

PISMA UREDNIKU

OB ROBU TERMINOV »ZASVOJENOSTI« IN »ODVISNOSTI«.

Spoštovani kolega!

Z zanimanjem sem prebral Vajin sestavek: Pregelj, Živin: Nevrobiološki vidiki sindroma zasvojenosti s psihoaktivnimi snovmi. Čeprav so v preteklosti temo predstavili že tudi drugi avtorji, je Vajin sestavek dobro povezan z dejstvi ter rezultati raziskav in zato prijetno berljiv.

Pri branju pa sem se ustavil pri uporabi termina »zasvojenost«. Čeprav gre za lep slovenski izraz in so ga plemenito uporabljali začetniki slovenske psihiatrije, ga strokovnjaki nadomeščajo z odvisnostjo. V zadnjem učbeniku Psihiatrije 1999 avtorica govori o odvisnostih, boleznih odvisnosti, medicini odvisnosti.

Mnenja sem, da se je treba truditi za poenotenje terminologije, ali pa drugačnemu terminu dati drugačen pomen.

Kolegialni pozdrav!

Prof.dr. Miloš F. Kobal, odg. urednik

Spoštovani!

Želel bi podati nekaj razmišljanj glede uporabe termina »zasvojenost«, ki sva ga s soavtorjem uporabila v sestavku. Podobno kot v angleški literaturi (dependence in addiction), obstajata tudi v slovenščini dva pojma, ki označujeta odnos posameznika do psihoaktivnih snovi (PAS). Vsekakor se strinjam, da se pojem odvisnosti pogosteje uporablja, ko opisujemo funkcionalni nivo med posameznikom in PAS. Sestavek pa opisuje nevrobiološke vidike povezanosti organizma s PAS. Zato sva v besedilu uporabljala oba pojma. Uporaba le enega pojma bi utegnila privedi do težav pri tvorbi npr. izpeljank »zasvojitveni potencial« PAS. Menim, da tudi v tuji literaturi ni enotnega izraza (npr. imeni dveh revij: Drug Alcohol Dependence in Addiction) in da bi bilo morda smiselno tudi v slovenski literaturi ohraniti dva izraza.

S spoštovanjem,

Asist.dr. Peter Pregelj

Glede problema o terminološkem odnosu odvisnost, zasvojenost bi soglašal s Pregljem, da velja uporabljati oba pojma kot sinonima, zato sta v strokovni in parastrokovni literaturi enakovredna.

Prim. Jože Felc, dr.med.
glavni urednik